

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Львівський національний університет імені Івана Франка**  
**Факультет іноземних мов**

Затверджено

на засіданні кафедри німецької філології  
факультету іноземних мов  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка  
(протокол № 12 від 23 червня 2023 р.)

В.о. завідувача кафедри  
доц. Петрашук Н.Є.



**Силабус освітньої компоненти**

**ЛІТЕРАТУРНА КОМУНІКАЦІЯ**

що викладається в межах

**ОПП «Німецька та англійська мови і літератури  
(переклад включно)»**  
*другого (магістерського) рівня вищої освіти* для здобувачів  
зі спеціальності **035 Філологія**  
за спеціалізацією **035.043 Германські мови та літератури**  
**(переклад включно), перша – німецька**

**Львів – 2023**

## Силабус курсу «Літературна комунікація»

<b>Назва курсу</b>	<b>Літературна комунікація</b>
<b>Адреса викладання курсу</b>	Львівський національний університет імені Івана Франка, 79000 м. Львів, вул. Університетська, 1
<b>Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна</b>	факультет іноземних мов, кафедра німецької філології
<b>Галузь знань, шифр та назва спеціальності</b>	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

<b>Прізвище, ім'я, по батькові</b>	<b>Яремко Мар'яна Володимирівна</b>
<b>Науковий ступінь</b>	кандидат філологічних наук
<b>Вчене звання</b>	
<b>Посада</b>	доцент кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка
<b>Місце роботи</b>	Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра німецької філології
<b>Електронна адреса</b>	maryana.yaremko@lnu.edu.ua
<b>Сторінка викладача</b>	<a href="http://lingua.lnu.edu.ua/employee/yaremko-maryana-volodymyrivna">http://lingua.lnu.edu.ua/employee/yaremko-maryana-volodymyrivna</a>

### КОНСУЛЬТАЦІЇ

<b>Час</b>	Консультації в день проведення лекцій/практичних занять (за попередньою домовленістю)
<b>Місце</b>	Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра німецької філології (м. Львів, вул. Університетська, 1, каб. 427)

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО КУРС

<b>Сторінка курсу</b>	<a href="https://lingua.lnu.edu.ua/course/literaturna-komunikatsiya">https://lingua.lnu.edu.ua/course/literaturna-komunikatsiya</a>
<b>Коротка анотація курсу</b>	Дисципліна «Літературна комунікація» є вибіркоким курсом для спеціальності 035 Філологія для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти, яка викладається у 1 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
<b>Мета та завдання курсу</b>	Мета вибіркової дисципліни «Літературна комунікація» – поглибити теоретичні знання студентів щодо специфіки функціонування літературної комунікації та сформулювати

	<p>практичні навички аналізу структури, композиційно-тематичної побудови та мовної організації художнього тексту.</p> <p><b>Завдання курсу:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ розкрити теоретичні засади антропоцентричного підходу до вивчення художнього тексту;</li> <li>➤ ознайомити студентів із параметрами комунікативної ситуації породження й сприйняття художнього тексту;</li> <li>➤ визначити рівні літературної комунікації та розглянути систему відношень її суб'єктів та об'єктів;</li> <li>➤ з'ясувати особливості організації наративного та персонажного мовлення у макроструктурі художнього тексту;</li> <li>➤ розглянути роль структурно-композиційних і мовностилістичних засобів художнього тексту у реалізації комунікативно-прагматичної стратегії автора.</li> </ul>
<p><b>Література для вивчення дисципліни</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Основна</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Бехта І. Дискурс наратора в англomовній прозі. Київ : Грамота, 2004. 304 с.</li> <li>2. Гром'як Р. Т., Ковалів Ю. І. Літературознавчий словник-довідник / Р. Т. Гром'як, Ю. І. Ковалів та ін. Київ : ВЦ "Академія", 1997. 752 с.</li> <li>3. Єщенко Т. А. Лінгвістичний аналіз тексту : навч. посіб. Київ : ВЦ "Академія", 2009. 264 с.</li> <li>4. Папуша І. Modus ponens : нариси з наратології. Тернопіль : Крок, 2013. 256 с.</li> <li>5. Fix U., Poethe H., Yos G. Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger : ein Lehr- und Arbeitsbuch. Frankfurt a. M. [u.a.] : Lang, 2003. 236 S.</li> <li>6. Lahn S.; Meister J. Einführung in die Erzähltextanalyse. Stuttgart [u.a.] : Metzler, 2008. 311 S.</li> <li>7. Martinez M., Scheffel M. Einführung in die Erzähltheorie / Matias Martinez, Michael Scheffel. – München : Beck, 1999. 198 S.</li> <li>8. Metzler Lexikon Literatur : Begriffe und Definitionen / hrsg. v. D. Burdorf u.a. Stuttgart [u.a.] : Metzler, 2007. 845 S.</li> <li>9. Schmid W. Elemente der Narratologie. Berlin [u.a.] : de Gruyter, 2014. 297 S.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Допоміжна</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зубрицька М. Homo legens: читання як соціокультурний феномен. Львів: Літопис, 2004. – 352 с.</li> <li>2. Becker S., Hummel Ch., Sander G. Grundkurs Literaturwissenschaft. Stuttgart : Reclam, 2006. 304 S.</li> <li>3. Schutte J. Einführung in die Literaturinterpretation. Stuttgart; Weimar : Metzler, 1993. 228 S.</li> </ol>

	<p style="text-align: center;"><b>Інтернет-ресурси</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="http://www.einladung-zur-literaturwissenschaft.de/">http://www.einladung-zur-literaturwissenschaft.de/</a></li> <li>2. <a href="http://gutenberg.spiegel.de/">http://gutenberg.spiegel.de/</a></li> <li>3. <a href="http://www.li-go.de">http://www.li-go.de</a></li> <li>4. <a href="http://www.teachsam.de">http://www.teachsam.de</a></li> </ol>
<b>Тривалість курсу</b>	Один семестр (1)
<b>Обсяг курсу</b>	Загальна кількість годин – 90. 32 години аудиторних занять. З них <u>16</u> годин лекцій, <u>16</u> годин практичних занять та <u>58</u> годин самостійної роботи.
<b>Очікувані результати навчання</b>	<p>У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен</p> <p><b>знати:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ прагматичну ускладненість комунікативної ситуації, що виникає в процесі творення та сприйняття художнього тексту;</li> <li>➤ модель літературної комунікації;</li> <li>➤ види наративної ситуації та типи розповідачів;</li> <li>➤ наративну типологію Ф. Штанцеля та Ж. Женетта;</li> <li>➤ способи передачі персонажного мовлення;</li> <li>➤ категорію часу і простору;</li> <li>➤ значення понять «тема», «ідея», «мотив», «фабула», «сюжет»;</li> </ul> <p><b>вміти:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ застосувати антропоцентричний підхід до дослідження художнього тексту;</li> <li>➤ визначити наративну ситуацію та способи передачі персонажного мовлення;</li> <li>➤ аналізувати структурно-композиційну побудову та мовну організацію тексту;</li> <li>➤ охарактеризувати лексичні, морфологічні, синтаксичні та графічні особливості художнього тексту;</li> <li>➤ розкрити ідейно-естетичний зміст художнього тексту.</li> </ul>
<b>Ключові слова</b>	Комунікація, наративна ситуація, розповідач, оповідач, персонажне мовлення
<b>Формат курсу</b>	Змішана форма навчання
<b>Теми</b>	* СХЕМА КУРСУ
<b>Підсумковий контроль</b>	Залік
<b>Пре-реквізити</b>	Базові знання з таких дисциплін: «Перша іноземна мова», «Вступ до літературознавства», «Стилістика», «Національна література», «Аналіз сучасної малої прози»
<b>Форми організації навчання</b>	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, консультації, тестування, індивідуальні завдання у формі письмового аналізу тексту та міні-презентації.
<b>Методи навчання</b>	Пояснювально-ілюстративний метод, бесіда, навчальна дискусія, дослідницький метод, колаборативне навчання, інтерактивні методи, драматико-педагогічний метод.

Необхідне обладнання	Проектор і ноутбук
----------------------	--------------------

## ОЦІНЮВАННЯ

<b>Розподіл балів, які отримують студенти</b>	Аудиторна робота – 20 балів Самостійна робота – 20 балів Модульна контрольна робота – 60 балів (2x30) Залік оформляється шляхом сумування одержаних студентом балів за усі види навчальної діяльності. Підсумкова максимальна кількість балів – 100.																				
<b>Критерії оцінювання</b>	Оцінювання аудиторної роботи (0 – 20 балів) студентів враховує успішність опрацювання теоретичних питань, базової та допоміжної літератури до змістових модулів лекційного курсу, якість виконання практичних завдань до змістових модулів навчальної дисципліни. Оцінювання самостійної роботи студентів (0-20) враховує якість та обсяг опрацювання теоретичних питань та практичних завдань до окремих тем змістових модулів навчальної дисципліни. Оцінювання письмової модульної роботи (0-30 балів) враховує рівень сформованості знань та вмінь з навчальної дисципліни.																				
<b>Політика виставлення балів</b>	Крім перерахованих вище видів навчальної діяльності при підсумковому оцінюванні враховується також присутність на заняттях, запізнення, активність студента під час практичного заняття. Недопустимим є користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням. Також неприйнятним є списування, плагіат, несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.																				
<b>Шкала оцінювання: національна та ECTS</b>	<p style="text-align: center;"><b>Шкала оцінювання аудиторної та самостійної роботи</b></p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Кількість балів</th> <th>Якість теоретичної та/чи практичної підготовки</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;"><b>20 - 18</b></td> <td style="text-align: center;"><b>відмінна</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>17 - 16</b></td> <td style="text-align: center;"><b>дуже добра</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>16 - 15</b></td> <td style="text-align: center;"><b>добра</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>14 - 13</b></td> <td style="text-align: center;"><b>задовільна</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>12 - 11</b></td> <td style="text-align: center;"><b>достатня</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>10 - 0</b></td> <td style="text-align: center;"><b>незадовільна</b></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;"><b>Шкала оцінювання модульної (контрольної) роботи</b></p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Кількість балів</th> <th>Якість теоретичної та/чи практичної підготовки</th> <th>% правильних відповідей (тестування)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;"> </td> <td style="text-align: center;"> </td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> </tbody> </table>	Кількість балів	Якість теоретичної та/чи практичної підготовки	<b>20 - 18</b>	<b>відмінна</b>	<b>17 - 16</b>	<b>дуже добра</b>	<b>16 - 15</b>	<b>добра</b>	<b>14 - 13</b>	<b>задовільна</b>	<b>12 - 11</b>	<b>достатня</b>	<b>10 - 0</b>	<b>незадовільна</b>	Кількість балів	Якість теоретичної та/чи практичної підготовки	% правильних відповідей (тестування)			
Кількість балів	Якість теоретичної та/чи практичної підготовки																				
<b>20 - 18</b>	<b>відмінна</b>																				
<b>17 - 16</b>	<b>дуже добра</b>																				
<b>16 - 15</b>	<b>добра</b>																				
<b>14 - 13</b>	<b>задовільна</b>																				
<b>12 - 11</b>	<b>достатня</b>																				
<b>10 - 0</b>	<b>незадовільна</b>																				
Кількість балів	Якість теоретичної та/чи практичної підготовки	% правильних відповідей (тестування)																			

<b>30 - 27</b>	<b>відмінна</b>	<b>100 - 90</b>
<b>26 - 24</b>	<b>дуже добра</b>	<b>89 - 81</b>
<b>23 - 21</b>	<b>добра</b>	<b>80 - 71</b>
<b>20 - 18</b>	<b>задовільна</b>	<b>70 - 61</b>
<b>17 - 15</b>	<b>достатня</b>	<b>60 - 51</b>
<b>14 - 0</b>	<b>незадовільна</b>	<b>50 і менше</b>

#### Шкала підсумкового контролю (заліку)

<b>Кількість балів</b>	<b>Оцінка ECTS</b>	<b>Визначення</b>	<b>Залік</b>
100 - 90	A	Відмінно	Зараховано
89 - 81	B	Дуже добре	Зараховано
80 - 71	C	Добре	Зараховано
70 - 61	D	Задовільно	Зараховано
60 - 51	E	Достатньо	Зараховано
50 і менше	F	Недостатньо	Не зараховано

#### Студентам на замітку

**Академічна доброчесність.** Індивідуальні завдання студентів мають бути оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів є прикладом академічної недоброчесності. Виявлення її ознак в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману.

**Відвідування занять** є важливою складовою навчання. Всі студенти повинні відвідувати усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом.

	<p><b>Література.</b> Література, яка надається викладачем, використовується студентами виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Також вітається використання студентами іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
<b>Опитування</b>	Відгук на курс можна залишити на відповідній сторінці у системі Деканат.

### ПЕРЕЛІК КОНТРОЛЬНИХ ПИТАНЬ З КУРСУ:

1. Erklären Sie die Begriffe „fiktiv“ und „fiktional“.
2. Was ist das Merkmal des Bewusstseinsstroms?
3. Nennen Sie die Erzählsituationen (nach F. K. Stanzel).
4. Bestimmen Sie die Erzählsituation und den Fokalisierungstyp in den Textauszügen aus der Prosa von A. Döblin.
5. Nennen Sie sprachliche Indikatoren im Textauszug von F. Kafka und begründen Sie Ihre Meinung.

## СХЕМА КУРСУ

2023/2024 н.р., семестр 1

Тиждень /Дата	Тема, план, тези	Форма діяльності	Література	Завдання, год.	Термін виконання
	<b>Змістовий модуль 1. Базові поняття літературної комунікації.</b>				
1/ 04.09.- 08.09.	<b>Тема 1.</b> Особливості функціонування літературної комунікації.	лекція	Основна: 7, S. 13–15.	<b>Тема 1.</b> (8 год.) Опрацювати головні принципи функціонування літературної комунікації	04.09.-08.09.
2/ 11.09.- 15.09.	Дискурсивні і комунікативні параметри тексту. Наративна типологія Ф. К. Штанцеля та Ж. Женетта	практичне заняття	Основна: 10, S. 47–64. 8, S. 89–95.	Ознайомитися із параметрами тексту	11.09.-15.09.
3/ 18.09.- 22.09.	<b>Тема 2.</b> Рівні літературної комунікації	лекція	Додаткова: 7, S. 128–137.	<b>Тема 2.</b> (8 год.) Опрацювати модель літературної комунікації Ю. Шутте.	25.09.- 29.09.
4/ 25.09.- 29.09.	Наративна типологія Ф. К. Штанцеля та Ж. Женетта	практичне заняття	Основна: 8, S. 63–67; S. 89–95.	Проаналізувати наративну типологію Ф. К. Штанцеля та Ж. Женетта	02.10.-06.10.
5/ 02.10.- 06.10	<b>Тема 3.</b> Розповідна перспектива художнього тексту	лекція	Основна: 8, S. 63–67.	<b>Тема 3.</b> (7 год.) Законспектувати типи розповідної перспективи та їх особливості	
6/ 09.10.- 12.10.	Аналіз наративної ситуації в художньому тексті	практичне заняття	Інтернет-ресурси: 2	Визначити наративну ситуацію в уривках прози Т.	09.10.-12.10.



				Фонтане, Т. Манна, Ф. Кафки, Р. Вальзера. Fontane Th. Effi Briest / Theodor Fontane. – Hamburg : Yanus-Verl., 2010. – S. 26-27. Mann Th. Der Zauberberg / Thomas Mann. – Stuttgart ; [Hamburg] [u.a.] : Dt. Bücherbund, 1983. – S. 21. Kafka F. Die Verwandlung / Franz Kafka. – Hamburg : Nikol Verlag, 2016. – S. 2. Walser R. Der Gehülfe : [Roman] / Robert Walser. – Zürich [u. a.] : Suhrkamp, 1992. – S. 7.	
	<b>Змістовий модуль 2. Організація наративного та персонажного мовлення в художньому тексті</b>				
7/ 16.10.- 20.10.	<b>Тема 4.</b> Наративне та персонажне мовлення	лекція	Основна: <b>2</b> , С. 71–119; <b>10</b> , S. 163–174.	<b>Тема 4.</b> (7 год.) Опрацювати поняття «текстової інтерференції» В. Шміда.	16.10.-20.10.
8/ 23.10.- 27.10.	Композиційно-мовленнєві форми (КМФ) у художньому тексті	практичне заняття	Основна: <b>2</b> , С.	Проаналізувати типи композиційно-мовленнєвих форм (КМФ) у художньому тексті за М. Брандес	23.10.-27.10.
9/ 30.10.- 03.11.	<b>Тема 5.</b> Способи передачі персонажного мовлення в художньому тексті	лекція	Основна: <b>6</b> , S. 6–10; S. 50–58.	<b>Тема 5.</b> (7 год.) Визначити організацію наративного та персонажного мовлення в уривках прози Г. фон Кляйста, Т. Манна, А. Шніцлера, Р. Вальзера.	30.10.- 03.11.

				<p>Kleist H. von. Die Marquise von O... / Heinrich von Kleist. – Hamburg : Yanus-Verl., 2010. – S. 5.</p> <p>Mann Th. Tonio Kröger / Thomas Mann. – F. a. M. : Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1975. – S. 10.</p> <p>Schnitzler A. Lieutenant Gustl / Arthur Schnitzler. - Hamburg : Yanus-Verl., 2010. – S. 15.</p> <p>Walser R. Geschwister Tanner : [Roman] / Robert Walser. – Zürich [u. a.] : Suhrkamp, 1986. – S. 201.</p>	
10/ 06.11.- 10.11.	Архітектоніко-мовленнєві форми	практичне заняття	Основна: 2, С. 119-124; 7, S. 126– 138.	Проаналізувати поняття поліфонії. Охарактеризувати архітектоніко-мовленнєві форми	06.11.-10.11.
11/ 13.11.- 17.11.	Тема 6. Час і простір у художньому тексті.	лекція	Основна: 4, С. 176–182.	Тема 6. (7 год.) Ознайомитися із поняттям «текстового континууму» Т. Єщенко	08.11.- 12.11.

12/ 20.11.- 24.11.	Аналіз фабульного і сюжетного часу в художньому тексті	практичне заняття	Інтернет-ресурси: 2	Визначити фабульний і сюжетний час в уривках прози Т. Фонтане, Т. Манна, Ф. Кафки, Р. Вальзера.	
13/ 27.11.- 01.12.	<b>Тема 7. Ідейно-естетичний зміст художнього тексту</b>	лекція	Додаткова: 6, S. 134-167.	<b>Тема 7.</b> (7 год.) Ознайомитися із підходами до аналізу тексту за У. Фікс	13.11.-17.11.
15/ 11.12.- 15.12.	Комплексний аналіз художнього тексту	лекція	Основна: 4, С. 241-252.	<b>Тема 8.</b> (7 год.) Розглянути зразок комплексного аналізу художнього тексту	27.11.-01.12.
16/ 18.12.- 22.12.	Міні-презентації (комплексний аналіз художнього тексту)	практичне заняття	Інтернет-ресурси: 2	Підготовка міні-презентації. Прочитати один із текстів малої прози В. Борхерта, І. Ахінгер, З. Ленца, Г. Белля, П. Бікселя. Визначити особливості наративної структури тексту, КМФ, спосіб передачі персонажного мовлення, розкрити його тему і зміст.	04.12.-08.12.